

Isa

Chapter 28

English Interlinear

Reference: American Standard Version

זָבִי	נֹבֵל	וְצִיץ	אֶפְרַיִם	שֹׁכְרֵי	גִּאוֹת	עֲטֹרַת	הוֹי	1
glorious	fading	and a flower	of Ephraim	to the drunkards	of pride	to the crown	Woe	
			H0669	H7910	H1348	H5850	H1945	
הֶלְוִי		שֶׁמֶנִּים	נֵיא־	רֹאשׁ	עַל־	אֲשֶׁר	תִּפְאַרְתּוֹ	
to those who are overcome		verdant	of the valleys	the head	at	which [is]	Whose beauty [is]	
H1986		H8081	H1516				H8597	
							יַיִן:	
							with wine	
							H3196	

Woe to the crown of pride of the drunkards of Ephraim, and to the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley of them that are overcome with wine!

קָטַב	שָׁעַר	בָּרָד	כְּזֶרֶם	לֵאלֹהֵי	וְאִמִּין	חֲזָק	הִנֵּה	2
destroying	and a storm	of hail	Like a tempest	the Lord	and strong one	has a mighty	behold	
H6986		H1259	H2230	H0136	H0533	H2389	H2009	
	לָאָרֶץ	הֵנִיחַ		שֹׁטְפִים	כְּבִירִים	מַיִם	כְּזֶרֶם	
	to the earth	who will bring [them] down		overflowing	mighty	of waters	Like a flood	
	H0776	H3240		H7857	H3524	H4325	H2230	
							בְּיָד:	
							with [His] hand	
							H3027	

Behold, the Lord hath a mighty and strong one; as a tempest of hail, a destroying storm, as a tempest of mighty waters overflowing, will he cast down to the earth with the hand.

אֶפְרַיִם:	שֹׁכְרֵי	גִּאוֹת	עֲטֹרַת	תִּרְמָסָנָה	בְּרִגְלֵי־	3
of Ephraim	the drunkards	of pride	the crown	Will be trampled	Underfoot	
H0669	H7910	H1348	H5850	H7429	H7272	

The crown of pride of the drunkards of Ephraim shall be trodden under foot:

נֵיא־	רֹאשׁ	עַל־	אֲשֶׁר	תִּפְאַרְתּוֹ	זָבִי	נֹבֵל	צִיֵּצֶת	וְהִיתָה	4
of the valley	the head	at	which [is]	the beauty	glorious	fading	a flower	and is	
H1516				H8597			H6733	H1961	
בְּעוֹדָהּ	אוֹתָהּ	הִרְאָהּ	יִרְאָהּ	אֲשֶׁר	לְקִיץ	בְּטֶרֶם	כְּבִכּוֹרָהּ	שֶׁמֶנִּים	
while it is still	-	sees	an observer	which	the summer	before	Like the first fruit	verdant	
H5750	H0853	H7200	H7200	H7019	H2962	H1061	H8081		
						ס	יִבְלַעְנָה:	בְּכַפּוֹ	
						-	He eats it up	in his hand	
							H1104	H3709	

and the fading flower of his glorious beauty, which is on the head of the fat valley, shall be as the first-ripe fig before the summer; which when he that looketh upon it seeth, while it is yet in his hand he eateth it up.

5
 תִּפְאָרָה of beauty H8597
 וְלִצְפִּירַת and a diadem H6843
 צָבִי of glory
 לְעֹטֶרֶת for a crown H5850
 צְבָאוֹת of hosts
 יְהוָה Yahweh H3068
 יִהְיֶה will be H1961
 הַהוּא that H1931
 בַּיּוֹם In day H3117
 עַמּוֹ of His people
 לְשָׂאָר to the remnant H7605

In that day will Jehovah of hosts become a crown of glory, and a diadem of beauty, unto the residue of his people;

6
 מְשִׁיבֵי to those who turn back H7725
 וְלִירוּחַ for a spirit H7307
 מִשְׁפָּט of justice H4941
 לַיּוֹשֵׁב to him who sits H3427
 עַל- in
 הַמִּשְׁפָּט judgment H4941
 וְלִגְבוּרָה and for strength H1369
 שְׁעָרָה: at the gate H8179
 מִלְחָמָה the battle H4421

and a spirit of justice to him that sitteth in judgment, and strength to them that turn back the battle at the gate.

7
 וְנִסְּ- But also H1571
 אֵלֶּה these H0428
 בַּיַּיִן through wine H3196
 שָׁגוּ have erred H7686
 וּבִשְׁכָּר and through intoxicating drink H7941
 תָּעוּ are out of the way H8582
 כֹּהֵן the priest H3548
 וְנָבִיא and the prophet H5030
 שָׁגוּ have erred H7686
 בִּשְׁכָּר through intoxicating drink H7941
 נִבְלָעוּ they are swallowed up H1104
 מִן- by
 חַיִּין wine H3196
 תָּעוּ they are out of the way H8582
 מִן- through
 הַשְׁכָּר intoxicating drink H7941
 שָׁגוּ they err H7686
 בְּרָאָה in vision
 פָּקְדוּ they stumble H6328
 פְּלִילִיָּה: [in] judgment H6417

And even these reel with wine, and stagger with strong drink; the priest and the prophet reel with strong drink, they are swallowed up of wine, they stagger with strong drink; they err in vision, they stumble in judgment.

8
 כִּי For
 כָּל- all
 שְׁלֻחָנוֹת tables
 מְלֵאוֹ are full H4390
 קִיא of vomit
 זָאָה [and] filth H6675
 בְּלִי No H1097
 מְקוֹם: place [is clean] H4725
 -

For all tables are full of vomit and filthiness, so that there is no place clean.

9
 אֶת- Whom
 מִי Whom H4310
 יוֹרֶה will he teach H1844
 דַּעַת knowledge
 וְאֶת- and H0853
 מִי whom H4310
 יַבִּין will he make to understand H0995
 שְׁמוּעָה the message H8052
 גְּמוּלֵי Those [just] weaned H1580
 מִחֶלֶב from milk H2461
 עֲתִיקֵי Those [just] drawn H6267
 מִשְׁדֵּי: from the breasts

Whom will he teach knowledge? and whom will he make to understand the message? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts?

10
 כִּי For
 צֻו precept [must be] H6673
 לְצֻו upon precept H6673
 צֻו precept H6673
 לְצֻו upon precept H6673
 קו line
 לְקו upon line
 קו Line
 לְקו upon precept H6673
 קו line
 לְקו upon line
 שָׁם there H8033
 זָעִיר a little H2191
 שָׁם Here H8033
 זָעִיר a little H2191
 לְקו upon line

For it is precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little.

11
 this people to He will speak another and tongue lips with stammering For
[H2088](#) [H0413](#) [H1696](#) [H0312](#) [H3956](#) [H8193](#) [H3934](#)

Nay, but bymen of strange lips and with another tongue will he speak to this people;

12
 the weary [with which] You may cause to rest the rest this [is] to whom He said Whom
[H5889](#) [H5117](#) [H4496](#) [H2063](#) [H0413](#) [H0559](#)
 hear they would and yet not the refreshing and this [is]
[H8085](#) [H0014](#) [H3808](#) [H4774](#) [H2063](#)

to whom he said, This is the rest, give ye rest to him that is weary; and this is the refreshing: yet they would not hear.

13
 Line upon precept precept upon precept Precept of Yahweh the word to them But was
[H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H6673](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1992](#) [H1961](#)
 and fall they might go that there a little Here a little upon line line upon line
[H3782](#) [H3212](#) [H4616](#) [H8033](#) [H2191](#) [H8033](#) [H2191](#)
 - and caught and snared and be broken backward
[H3920](#) [H3369](#) [H7665](#) [H0268](#)

Therefore shall the word of Jehovah be unto them precept upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, there a little; that they may go, and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

14
 who [are] this people who rule scornful you men of Yahweh the word hear Therefore
[H2088](#) [H4910](#) [H3944](#) [H0376](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#)
 in Jerusalem
[H3389](#)

Wherefore hear the word of Jehovah, ye scoffers, that rule this people that is in Jerusalem:

15
 we are Sheol and with death with a covenant we have made you have said Because
[H7585](#) [H4194](#) [H0854](#) [H1285](#) [H3772](#) [H0559](#)
 not passes through passes through when overflowing a scourge an oar in agreement
[H3808](#) [H7857](#) [H7752](#) [H7885](#) [H2374](#)
 and under falsehood our refuge lies we have made for it will come to us
[H8267](#) [H4268](#) [H3577](#) [H0935](#)
 - have we hidden ourselves
[H5641](#)

Because ye have said, We have made a covenant with death, and with Sheol are we at agreement; when the overflowing scourge shall pass through, it shall not come unto us; for we have made lies our refuge, and under falsehood have we hid ourselves:

אֶבֶן a stone H0068 אֶבֶן a stone H0068 בְּצִיּוֹן in Zion H6726 יִסֵּד I lay for a foundation H3245 הִנֵּה behold H2009 יְהוָה GOD H3069 אֲדֹנָי the Lord H0136 אָמַר says H0559 כֹּה thus H3541 לָכֵן therefore 16

יִחְיֶה will act hastily H3808 לֹא not H3808 הַמֵּאֲמִין Whoever believes H0539 מוֹסֵד sure H3245 מוֹסֵד a foundation H4143 יָקָרָה precious H3368 פֶּנֶת a cornerstone H6438 בָּחַן tried H0976

therefore thus saith the Lord Jehovah, Behold, I lay in Zion for a foundation a stone, a tried stone, a precious corner-stone of sure foundation: he that believeth shall not be in haste.

וַיַּעַב and will sweep away H3261 לְמִשְׁקָלָהּ the plummet H4949 וְצִדְקָהּ and righteousness H6666 לְקוֹ the measuring line H3261 מִשְׁפָּט justice H4941 וְשִׁמְתִּי And I will make 17

יִשְׁטָפוּ will overflow H7857 מַיִם the waters H4325 וְסִתְּרָה and the hiding place H3261 כָּזָב of lies H3577 מְחֻסָּה the refuge H4268 בָּרָד the hail H1259

And I will make justice the line, and righteousness the plummet; and the hail shall sweep away the refuge of lies, and the waters shall overflow the hiding-place.

לֹא not H3808 שְׁאוֹל Sheol H7585 אֶת־ with H0854 וְחֻזְתְּכֶם and Your agreement H2380 מָוֶת death H4194 אֶת־ with H0854 בְּרִיתְכֶם your covenant H1285 וְכָפַר And will be annulled 18

לְמַרְמָסִים trampled down H4823 לוֹ by it H3261 וְהָיִיתֶם then you will be H1961 יַעֲבֹר passes through H3261 כִּי when H3261 שׁוֹטֵף overflowing H7857 שׁוֹט the scourge H7752 תִּקְוֶה will stand H3261

And your covenant with death shall be annulled, and your agreement with Sheol shall not stand; when the overflowing scourge shall pass through, then ye shall be trodden down by it.

יַעֲבֹר it will pass over H3261 בַּבֹּקֶר by morning H1242 בַּבֹּקֶר morning H1242 כִּי־ for H3261 אַתָּהּ you H0853 יִקַּח it will take H3947 עָבָרָה it goes out H1767 מְדִי As often as 19

שְׁמוּעָה the report H8052 הָבִין just to understand H0995 זֶעַךְ a terror H2113 רַק־ only H7535 וְהָיָה and it will be H1961 וּבַלַּיְלָהּ and by night H3915 בַּיּוֹם and by day H3117

As often as it passeth through, it shall take you; for morning by morning shall it pass through, by day and by night: and it shall be nought but terror to understand the message.

צָרָה so narrow H3261 וְהַמְסָכָה and the covering H3261 מִהִשְׁתָּרֵעַ to stretch out [on] H8311 הַמִּצֵּעַ the bed H4702 קָצֵר is short H3261 כִּי־ For 20

כִּהְתַּכְּנוּסִי that one cannot wrap himself [in it] H3664

For the bed is shorter than that a man can stretch himself on it; and the covering narrower than that he can wrap himself in it.

יִרְגֵּז He will be angry H7264 בְּגִבְעוֹן of Gibeon H1391 כְּעֵמֶק as in the Valley H6010 יְהוָה Yahweh H3068 יִקְוֶה will rise up H3261 פְּרָצִים Perazim H6559 כְּהַר־ as [at] Mount H2022 כִּי For 21

עֲבָדָתוֹ His act H5656 נִכְרִיָּה unusual H5237 עֲבָדָתוֹ His act H5656 וְלַעֲבֹד and bring to pass H5647 מַעֲשָׂהּ His work H4639 זָרָה awesome H3261 מַעֲשָׂהּ His work H4639 לַעֲשׂוֹת that He may do H3261

For Jehovah will rise up as in mount Perazim, he will be wroth as in the valley of Gibeon; that he may do his work, his strange work, and bring to pass his act, his strange act.

כְּלֵה a destruction [H3617](#) כִּי- for מוֹסְרֵיכֶם your bonds [H4147](#) יִחַזְקוּ be made strong [H2388](#) פָּן- lest [H6435](#) תִּתְלוּצְצוּ do be mockers [H3887](#) אֶל- not [H0408](#) וְעַתָּה Therefore now [H6258](#) 22

הָאָרֶץ the earth [H0776](#) כָּל- all [H3605](#) עַל- upon צְבָאוֹת of hosts יְהוָה GOD [H3069](#) אֲדֹנָי the Lord [H0136](#) מֵאֵת from [H0854](#) שָׁמַעְתִּי I have heard [H8085](#) וְנִחְרָצָה and even determined [H2782](#)

Now therefore be ye not scoffers, lest your bonds be made strong; for a decree of destruction have I heard from the Lord, Jehovah of hosts, upon the whole earth.

אִמְרָתִי my speech וְשָׁמְעוּ and hear [H8085](#) הִקְשִׁיבוּ Listen [H7181](#) קוֹלִי my voice וְשָׁמְעוּ and hear [H8085](#) הָאָזְנוּ Give ear [H0238](#) 23

Give ye ear, and hear my voice; hearken, and hear my speech.

וַיִּשְׁדֹּד and breaking the clods [H7702](#) יִפְתָּח Does he keep turning [H4147](#) לִזְרֹעַ to sow [H2232](#) תַּחֲרֹשׁ keep plowing יִחְרֹשׁ the plowman הַיּוֹם day [H3117](#) הַכֹּל Does all [H3605](#) 24

אֲדָמָתוֹ his soil [H0127](#)

Doth he that ploweth to sow plow continually? doth he continually open and harrow his ground?

וְכִמְזֹן and the cummin [H3646](#) קִצְחַת the black cummin [H7100](#) וְהִפִּיץ and he sow פְּנִיָּה its surface [H6440](#) שָׁנָה he has leveled אִם- when הֲלוֹא Does not [H3808](#) 25

וְכִסְמֵל and the spelt [H3698](#) נִסְמֵן in the appointed place [H5567](#) וּשְׂעֵרָה and the barley [H8184](#) שׁוֹרֶה in rows [H7795](#) חֲטָה the wheat [H2406](#) וְשָׂם and Plant יִזְרֹק scatter [H2236](#)

נִבְלָתוֹ in its place [H1367](#)

When he hath levelled the face thereof, doth he not cast abroad the fitches, and scatter the cummin, and put in the wheat in rows, and the barley in the appointed place, and the spelt in the border thereof?

יוֹרְנוֹ teaches him אֱלֹהָיו His God [H0430](#) לְמִשְׁפָּט in [right] judgment [H4941](#) וַיִּסְרֹה for He instructs him [H3256](#) 26

For his God doth instruct him aright, and doth teach him.

עַל- over עֲנֵלָה of a cart [H5699](#) וְאוֹפֵן nor wheel [H0212](#) קִצְחַת the black cummin [H7100](#) נִדְשׁ is threshed [H1758](#) בְּחֶרֶוֶץ with a threshing sledge לֹא not [H3808](#) כִּי For 27

וְכִמְזֹן and the cummin [H3646](#) קִצְחַת the black cummin [H7100](#) יִתְבַּט is beaten out [H2251](#) בְּמִטָּה with a stick [H4294](#) כִּי but יוֹסֵב is rolled [H5437](#) כִּמְזֹן the cummin [H3646](#)

בְּשֶׁבֶט with a rod [H7626](#)

For the fitches are not threshed with a sharp threshing instrument, neither is a cart wheel turned about upon the cummin; but the fitches are beaten out with a staff, and the cummin with a rod.

יְדוּשָׁנּוּ	אֶדְוֶשׁ	לְנֶצַח	לֹא	כִּי	יִדָּק	לֶחֶם	28
he does thresh it	the mantle	forever	not	therefore	must be ground	Bread [flour]	
H1758	H0156	H5331	H3808		H1854	H3899	
יִדְקֶנּוּ:	לֹא־	וּפָרָשָׁיו		עֲגֻלָּתוֹ	גִּלְגָּל	וְהִמָּם	
crush it	Or	and [with] his horsemen		his cartwheel	with]	and Break [it]	
H1854	H3808			H5699	H1536	H2000	

Bread grain is ground; for he will not be always threshing it: and though the wheel of his cart and his horses scatter it, he doth not grind it.

הַגִּדְיִל	עֵצָה	הַפְּלִיא	יָצְאָה	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵעַם	זֹאת	גַּם־	29
[and] excellent	in counsel	[Who] is wonderful	comes	of hosts	Yahweh	from	this	Also	
H1431	H6098	H6381	H3318		H3068		H2063	H1571	
							ס	תּוֹשִׁיָּה:	
							-	in guidance	
								H8454	

This also cometh forth from Jehovah of hosts, who is wonderful in counsel, and excellent in wisdom.